

F NOTICE DE MONTAGE DU SIÈGE YEPP® MAXI EASYFIT

Le siège Yepp® Maxi Easyfit est conçu pour :

Fig.1 (A) être monté sur un porte-bagages Easyfit* ou

Fig.1 (B) être monté sur le support de montage pour siège Yepp® Maxi Easyfit.

Le Yepp® Maxi Easyfit, conforme à la norme européenne EN 14344, est conçu pour transporter des enfants d'un poids maximum de 22 kg (env. 6 ans).

* *Le Yepp® Maxi Easyfit est conçu pour être monté sur des porte-bagages munis du cadre Easyfit, capables de supporter une charge d'au moins 25 kg et conformes à la norme EN 14872. La largeur maximale du support est de 17,5 cm. Une liste de vélos équipés du support de montage Easyfit est disponible sur notre site Web.*

Si le porte-bagages n'est pas muni d'un cadre Easyfit mais respecte néanmoins la norme EN 14872, le siège Yepp® Maxi Easyfit peut être utilisé en combinaison avec le support de montage Yepp® Easyfit (n° de réf. 020404).

Montage sur un porte-bagages muni du cadre Easyfit spécial

Le siège Yepp® Maxi Easyfit est livré complètement monté et peut donc être utilisé immédiatement. Si le vélo est équipé du cadre Easyfit spécial, le siège peut être monté directement sur le support.

- Maintenir le bouton coulissant rouge enfoncé tout en tournant le bouton rond gris vers la gauche avec le curseur enfoncé à fond. Placer le siège Yepp® Maxi Easyfit sur le support et insérer le crochet avant sous la barre transversale avant. Placer le Yepp Maxi à l'horizontale et enfoncer une nouvelle fois le bouton coulissant rouge tout en tournant le bouton rond gris vers la droite jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Le bouton est muni d'un système de blocage interne qui empêche le siège Yepp® Maxi Easyfit de se détacher de lui-même.

Attention ! Toujours maintenir le bouton rouge enfoncé lors de la fixation et du retrait du siège.

- Toujours s'assurer que le siège est bien verrouillé en le soulevant.
- S'assurer de verrouiller en permanence le Yepp® Maxi Easyfit en plaçant l'antivol intégré en position "verrouillée" à l'aide de la clé fournie. Cela est aussi sûr et permet d'empêcher le vol du Yepp® Maxi Easyfit. Noter le code antivol pour pouvoir commander une nouvelle clé en cas de perte.
- Pour retirer le siège, suivre les étapes de montage dans l'ordre inverse.
- Placer l'enfant dans le siège et régler la hauteur des repose-pieds. Une fois les repose-pieds réglés à la bonne hauteur, attacher les sangles.
- Attacher le harnais 5 points et régler la longueur du harnais à la bonne hauteur. Pour ouvrir le harnais : appuyer sur le bouton gris foncé en deux parties tout en comprimant les deux côtés.

Avertissements

- Ne modifier en rien le siège.
- Retirer le siège lorsque le vélo est placé sur le porte-vélo d'un véhicule.
- Ne pas utiliser le siège si un de ses composants est défectueux.
- Ne jamais laisser d'enfant seul sur le siège arrière lorsque le vélo est posé contre un mur ou sur sa béquille.
- La présence d'un enfant dans le siège peut influencer la conduite, notamment dans les courbes et dans le off.
- Faites attention à ce que le Yepp Maxi soit toujours bloqué, en tournant le cadenas intégré dans la position 'lock' en utilisant la clé correspondante (fig. 8). C'est plus sûr et cela évitera le vol de votre Yepp Maxi.

Sécurité

- Toujours boucler tous les harnais, même lorsque le siège est vide.
- Toujours utiliser les sangles des repose-pieds.
- GMG conseille de munir l'enfant d'un casque ajusté.
- Habiller l'enfant de façon suffisamment chaude. Restant assis sans bouger, il est plus sensible au froid.
- Ne pas transporter de sacs ou d'autres bagages dans le siège. Des sacs de vélo assorties sont disponibles pour le transport des bagages.
- Veiller à disposer d'une béquille solide à deux branches.
- Si la selle est équipée de ressorts, les recouvrir d'une housse protectrice pour éviter que l'enfant ne s'y coince les doigts.
- Ne transportez pas les enfants de moins de 9 mois et/ou trop jeunes pour adopter la position assise en autonomie.
- Contrôlez si le siège n'a pas trop chauffé au soleil, avant d'y placer votre enfant.
- Ne lever jamais le Yepp Maxi avec l'enfant dans le siège.

Yepp®

NL MONTAGEVOORSCHRIFT YEPP® MAXI EASYFIT

Yepp® Maxi Easyfit is geschikt voor:

Fig.1 (A) bevestiging op een Easyfit bagagedrager* of

Fig.1 (B) bevestiging in combinatie met de Yepp Maxi Easyfit drager.

De Yepp Maxi Easyfit is geschikt voor het vervoer van kinderen tot een maximaal gewicht van 22 kg (ca. 6 jaar) en voldoet aan de Europese norm EN 14344.

* *De Yepp Maxi Easyfit is geschikt voor montage op fietsen met bagagedragers die voorzien zijn van het Easyfit raamwerk, geschikt om minimaal 25 kg te dragen en voldoen aan de EN 14872 Maximale breedte van de drager 17.5 cm. Op onze website vindt u een lijst met fietsen welke voorzien zijn van de Easyfit bagagedrager.*

Indien de bagagedrager niet voorzien is van het Easyfit raamwerk en toch voldoet aan de EN 14872, kan de Yepp Maxi Easyfit gebruikt worden in combinatie met de Yepp Easyfit drager (art nr 020404)

Montage op de bagagedrager voorzien van het speciale Easyfit raamwerk

De Yepp Maxi Easyfit wordt compleet gemonteerd geleverd en is dus direct uit de verpakking te gebruiken. Als uw fiets voorzien is van het speciale Easyfit raamwerk, kunt u het zitje direct op de drager plaatsen.

- Houdt de rode schuifknop ingedrukt terwijl u tegelijkertijd de grijze ronde knop tegen de klok indraait en de schuif maximaal is ingeschoven. Plaats vervolgens de Yepp Maxi Easyfit op de drager en steek de voorhaak onder de voorste dwars spijl. De Yepp Maxi horizontaal zetten en de rode schuifknop weer indrukken terwijl u tegelijkertijd de grijze ronde knop met de klok meedraait totdat u weerstand voelt. De aandraaiknop heeft een interne borging die voorkomt dat de Yepp Maxi Easyfit vanzelf los zou kunnen raken.

Let op ! Rode knop altijd ingedrukt houden tijdens het vastzetten en losdraaien.

- Controleer altijd of het goed vergrendeld is door het zitje op te tillen.
- Zorg ervoor dat de Yepp Maxi Easyfit te allen tijde is vergrendeld door het geïntegreerde slot in de "lock" positie te draaien met de bijbehorende sleutel. Dat is wel zo veilig en voorkomt mogelijk diefstal van de Yepp Maxi Easyfit. Noteer het sleutelnummer, zodat u deze bij verlies kunt nabestellen.
- Om het zitje te verwijderen de handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren.
- Plaats uw kind in het zitje en stel de hoogte van de voetenbakjes op de juiste hoogte af. Als de bakjes op de juiste hoogte staan, riempjes sluiten.
- Sluit de 5-punts gordel en stel de lengte van de gordel op de juiste hoogte af. Om de gordel te openen: beide donkergrijze halve rondes indrukken en tegelijkertijd beide zijkanten induwen.

Waarschuwingen

- Verander zelf nooit iets aan het zitje.
- Bij vervoer van de fiets op een fietsdrager het zitje verwijderen.
- Gebruik het zitje niet als een onderdeel defect is.
- Laat uw kind niet alleen in het zitje bij het neerzetten van de fiets.
- Let erop dat fietsen met een kind in een kinderzitje het rijgedrag kan beïnvloeden, met name in de bochten en bij het wegrijden.
- Zorg ervoor dat de Yepp Maxi te allen tijde is vergrendeld door het geïntegreerde slot in de "lock" positie te draaien met de bijbehorende sleutel (fig. 8). Dat is wel zo veilig en voorkomt mogelijke diefstal van de Yepp Maxi.

Veiligheidsadviezen

- Sluit altijd de gordels, ook als u geen kind vervoert.
- Gebruik altijd de voetsteunriempjes.
- GMG adviseert het gebruik van een goed passende helm voor uw kind.
- Kleed uw kind voldoende warm aan, het zit stil en is daardoor gevoeliger voor kou.
- Vervoer geen tassen of andere bagage in het zitje. Er zijn bijpassende fietstassen verkrijgbaar voor het vervoer van uw spullen.
- Zorg voor een goede tweebeelige standaard.
- Als uw fietszadel voorzien is van spiraalveren, dek deze dan af met beschermers zodat de vingers van uw kind niet bekneld kunnen raken.
- Vervoer geen kinderen jonger dan 9 maanden en/of die nog te klein zijn om zelfstandig te zitten.
- Controleer of het zitje niet te heet is geworden in de zon voor u het kind plaatst.
- Yepp Maxi nimmer optillen met het kind erin.



www.yepp.nl

GMG007 (020410)

D MONTAGEANLEITUNG FÜR YEPP® MAXI EASYFIT

Yepp® Maxi Easyfit eignet sich für:

Abb.1 (A) die Befestigung auf einem Gepäckträger des Typs Easyfit* oder für die

Abb.1 (B) Befestigung in Verbindung mit dem Träger Yepp Maxi Easyfit.

Der Yepp Maxi Easyfit ist für den Transport von Kindern bis zu einem Höchstgewicht von 22 kg (ungefähr bis zum Alter von 6 Jahren) geeignet und erfüllt die europäische Prüfnorm EN 14344.

* *Der Yepp Maxi Easyfit eignet sich für die Montage auf Fahrrädern mit Gepäckträgern, die mit dem Rahmen Easyfit ausgestattet und für eine Belastung von mindestens 25 kg ausgelegt sind und die der Prüfnorm EN 14872 entsprechen. Maximale Breite des Gepäckträgers 17,5 cm. Auf unserer Website finden Sie eine Liste der Fahrräder, die mit dem Easyfit Gepäckträger ausgestattet sind.*

Wenn der Gepäckträger nicht mit einem Easyfit Rahmen ausgestattet ist, aber dennoch der Prüfnorm EN 14872 entspricht, kann der Yepp Maxi Easyfit in Verbindung mit dem Träger Yepp Easyfit (Art.-Nr. 020404) genutzt werden.

Montage auf Gepäckträger, der mit dem speziellen Easyfit Rahmen ausgestattet ist

Der Yepp Maxi Easyfit wird komplett montiert geliefert und ist somit nach dem Auspacken sofort einsatzbereit. Wenn Ihr Fahrrad mit dem speziellen Easyfit Rahmen ausgestattet ist, können Sie den Kindersitz direkt auf dem Gepäckträger anbringen.

- Den roten Schiebeknopf gedrückt halten, während Sie gleichzeitig den runden grauen Knopf gegen den Uhrzeigersinn einschrauben und der Schiebeknopf ganz eingeschoben ist. Dann den Yepp Maxi Easyfit auf dem Träger anbringen und den vorderen Haken unter den vordersten Querstab stecken. Den Yepp Maxi in die Waagerechte bringen und den roten Schiebeknopf wieder eindrücken, während Sie gleichzeitig den runden grauen Knopf im Uhrzeigersinn mitdrehen, bis Sie einen Widerstand fühlen. Der Drehknopf verfügt über eine integrierte Sicherung, die verhindert, dass sich der Yepp Maxi Easyfit von selbst lösen kann.

Achtung ! Den roten Knopf beim Befestigen und Lösen immer gedrückt halten.

- Kontrollieren Sie immer, ob er gut verriegelt ist, indem Sie den Kindersitz anheben.
- Achten Sie darauf, dass der Yepp Maxi Easyfit stets verriegelt ist. Drehen Sie zu diesem Zweck das integrierte Schloss mit dem zugehörigen Schlüssel in die Verriegelungsstellung. Das erhöht die Sicherheit und verhindert, dass der Yepp Maxi Easyfit gestohlen wird. Die Schlüsselnummer notieren, damit der Schlüssel bei Verlust nachbestellt werden kann.
- Zum Entfernen des Sitzes in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Das Kind in den Sitz setzen und die Fußrasten auf die korrekte Höhe einstellen Wenn die Höhe der Fußrasten korrekt eingestellt ist, die Fußriemen schließen.
- Den 5-Punkt-Gurt schließen und die Länge des Gurts auf die korrekte Höhe einstellen. Zum Öffnen des Gurts die beiden dunkelgrauen Halbkreise eindrücken und gleichzeitig beide Seiten eindrücken.

Warnung

- Verändern Sie selbst nichts am Kindersitz.
- Wenn das Fahrrad auf einem am Auto montierten Fahrradträger transportiert wird, müssen Sie den Kindersitz vom Fahrrad abnehmen.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn der Sitz oder Teile des Sitzes Beschädigungen aufweisen.
- Lassen Sie Ihr Kind im Fahrrad-Kindersitz niemals alleine zurück, wenn Sie Ihr Fahrrad abstellen.
- Beachten Sie, dass das Fahren mit Kind im Kindersitz das Fahrverhalten beeinflussen kann, insbesondere in Kurven und beim abfahren.
- Bitte achten Sie darauf das der Yepp Maxi immer gesperrt ist durch die Anti-Diebstahl-Sperre im „lock“ Position zu drehen mit entsprechenden Schlüssel (Abb. 8). Dass ist sicher und Schutz der Yepp Maxi von Diebstahl.

Sicherheitshinweise

- Schließen Sie immer die Gurte, auch wenn Sie kein Kind dabei haben.
- Legen Sie dem Kind immer die Fußriemen an.
- GMG empfiehlt die Verwendung eines gut sitzenden Kinderhelms.
- Ziehen Sie Ihr Kind warm genug an, da ihm durch das Stillsitzen leicht kalt werden kann.
- Transportieren Sie im Kindersitz keine Taschen oder anderes Gepäck. Für Gepäck sind passende Fahrradtaschen erhältlich.
- Verwenden Sie einen guten Doppelfahrradständer.
- Wenn Ihr Fahrradsattel Sattelfedern hat, sollten Sie diese mit einem Sattelfederschutz abdecken, damit sich Ihr Kind nicht die Finger einklemmen kann.
- Bitte fahre nicht mit Kinder junger als 9 Monaten und/ oder Kinder welche zu klein sind um unabhängig zu sitzen
- Bitte überwachen Sie immer ob der sitz im Sonne nicht zu heiß geworden ist, vor Sie das Kind hinsetze.
- Yepp Maxi niemals aufheben mit dem Kind im Sitz.

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE YEPP® MAXI EASYFIT

The Yepp® Maxi Easyfit is suitable for:

Fig.1 (A) fitting to an Easyfit luggage carrier* or

Fig.1 (B) fitting in combination with the Yepp Maxi Easyfit carrier.

The Yepp Maxi Easyfit is suitable for carrying children up to a maximum weight of 22 kg (about 6 years old) and meets European standard EN 14344.

* *The Yepp Maxi Easyfit can be installed on cycles with luggage carriers that are equipped with an Easyfit frame, have a load capacity of 25 kg and meet EN 14872. The maximum width of the carrier is 17.5 cm. Please go to our website for a list of cycles that are equipped with an Easyfit luggage carrier.*

If the luggage carrier is not equipped with an Easyfit frame but does meet EN 14872, the Yepp Maxi Easyfit can be used in combination with the Yepp Easyfit carrier (article no. 020404).

Installing on a luggage carrier with the special Easyfit frame

The Yepp Maxi Easyfit is supplied fully assembled and can therefore be used straight out of the box. If your cycle is equipped with the special Easyfit frame, you can fit the seat directly on the carrier.

- Press and hold the red sliding button while at the same time turning the grey knob counter-clockwise with the slide fully pushed in. Then position the Yepp Maxi Easyfit on the carrier and put the front hook under the front crosspiece. Place the Yepp Maxi in horizontal position and press the red slide button again while at the same time turning the round grey knob clockwise until you feel resistance. The knob has an internal lock to keep the Yepp Maxi Easyfit from coming loose by itself.

Caution ! Always press and hold the red button while fixing and loosening.

- Always make sure the seat is properly secured by lifting it.
- Make sure the Yepp Maxi Easyfit is always secured by turning the integrated lock to the "locked" position using the key supplied. It is a safety precaution and prevents possible theft of the Yepp Maxi Easyfit. Make a note of the key number so you can get a replacement if the original key is lost.
- To release the seat, perform the above actions in reverse order.
- Place the child in the seat and position the footrests to the correct height. Close the straps when the footrests are at the correct height.
- Fasten the 5-point harness and adjust it to the correct length. To open the harness: depress both dark grey semicircles and at the same time push both sides in.

Warning

- Never modify the seat yourself.
- Remove the seat when putting the cycle on a cycle carrier on a car.
- Do not use the seat if any part of it is faulty.
- Never leave your child unattended in the seat.
- Note that cycling with a child in a child seat can affect the way the cycle behaves, especially when going round corners and when riding off.
- Make sure that the Yepp Maxi is locked at all times by turning the anti-theft lock in the in "lock" position with the adjunct key (fig. 8). This is safe and prevents possible theft of your Yepp Maxi.

Safety advice

- Always fasten the straps, even if you are not carrying a child in the seat.
- Always use the foot support straps.
- GMG recommends that your child wears a properly-fitting helmet.
- Make sure your child is warmly dressed as they will be sitting still and will therefore be more sensitive to the cold.
- Never carry bags or other luggage in the seat. Matching bags are available for carrying your luggage.
- Use a good two-legged stand.
- If your saddle has coil springs, cover them with protectors so that your child's fingers cannot become trapped in them.
- Please do not transport children under the age of 9 months and/or children who are still too small to sit independently.
- Make sure the sun did not overheat your Yepp Maxi before placing your child.
- Never lift the Yepp Maxi with your child still seated.